

# Inhalt

## Themen

<i>Eberhard Bons</i> Septuagint Studies between Past and Future. State of the Art and New Perspectives.....	3
<i>Emanuel Tov</i> The Palestinian Source of the Greek Translation of the Torah .....	18
<i>Christian A. Eberhart</i> Leontopolis, Onias und die Septuaginta. Einflüsse und Auswirkungen.....	40
<i>Robert J.V. Hiebert</i> Hermeneutical Observations Regarding the Work of the Translator of Septuagint Genesis.....	58
<i>Dionisio Candido</i> Manipulating God? On the Theology of the Book of Judith.....	79
<i>Knut Usener</i> Die LXX und ihre Vernetzung mit der hellenistisch-griechischen Literatur. Das Beispiel Tobit.....	91
<i>Innocent Himbaza</i> The Figure of Moses as the Legislator in the Book of Leviticus. Septuagint, Masoretic Text and Samaritan Pentateuch Compared.....	122
<i>Antonella Bellantuono</i> Observations on the Greek Style of the Book of Daniel (OG-Dan and Th-Dan) .....	135

<i>Marco Settembrini</i> Seleucid Translations within OG Daniel? A New Look on Dan 4.....	148
<i>Dirk Büchner</i> Greek Words in the Domain of Social Relations. Septuagint Leviticus .....	166
<i>Jean Maurais</i> The Quest for LXX Deuteronomy's Translator. On the Use of Translation Technique in Ascertaining the Translator's <i>Vorlage</i> .....	186
<i>Frank Ueberschaer</i> Beobachtungen zum Lob der Väter .....	204
<i>Burkard M. Zapff</i> Einige Beobachtungen zur Hermeneutik der LXX-Fassung der Michaschrift.....	218
<i>Cristina Buffa</i> The Adjective ἀνέλιπτος in the Light of Greek Literature, in the LXX and in Jewish Literature in Greek .....	232
<i>Giulia Leonardi</i> Why is the Word εὐσέβεια so Rare in the Septuagint? .....	245
<i>Arie van der Kooij</i> Servant or Slave. The Various Equivalent of Hebrew 'Ebed in the Old Greek of Isaiah .....	259
<i>Christoph Kugelmeier</i> Zum Gebrauch der Verbaspekte im Buch Sirach .....	272
<i>Hans Ausloos</i> Recovering Cain's Words ... The Septuagint and Textual Criticism of Gen 4,8 .....	291
<i>Mikhail G. Seleznev</i> Replacing תַּלְמִיד with ἀρχων in the LXX. Self-Censorship or Inner Development of the Jewish Tradition? .....	302

*Larry Perkins*

Yahweh's κατοικητήριον (Exod 15:13, 16–18).

The Nature of Yahweh's Relationship to the Land of Canaan  
in Greek Exodus ..... 315

*Michaela Geiger*

Der Bote des Exodus.

Ex 23,20–23<sup>MT+LXX</sup> als zweifacher Schlüsseltext der Angelologie ..... 328

*Rodrigo Franklin de Sousa*

LXX Isaiah Among the Other LXX Books.

Trajectories and Convergences..... 350

*Zoltan Oláh*

Bote des großen Ratschlusses ... (Jes 9,6<sup>LXX</sup>).

Geistesgeschichtlicher Hintergrund der Septuaginta ..... 361

*Laura Bigoni*

Literary and Dramatic Aspects of LXX Esther ..... 376

*Ann-Christin Grüninger*

Die himmlischen Reiter in 2Makk 10 ..... 387

*Martin Rösel*

Die Existenz des Beters vor Gott (Ps 39[38]).

Anthropologische Akzentsetzungen im LXX-Psalter ..... 401

*W. Edward Glenny*

Translation Technique and Textual Variants

in LXX Micah 1:10–16 ..... 420

*Anna Passoni Dell'Acqua*

Fleurs, boutons et leurs parfums dans la LXX..... 436

*Marcus Sigismund*

Taubheit in der LXX und der jüdischen Historiographie.

Terminologie, Konzept und soziale Realität ..... 451

## Manuskripte

*Jong-Hoon Kim*

Die textkritische Bedeutung der Ketib/Qere-Tradition  
und deren Beziehung zur Septuaginta in Bezug auf  
Dittographien, Haplographien und graphische Ähnlichkeiten..... 473

*David R. Herbison*

Variant New Testament Quotations and Their Usefulness.  
The Freer Gospels Codex as a Witness to the LXX ..... 490

*Felix Albrecht*

Palimpsesthandschriften der griechischen Weisheitsbücher  
in Majuskelschrift ..... 501

*Michaël N. van der Meer*

Manasseh in Maps and Manuscripts.  
Historical Geography of West-Manasseh and Textual Criticism  
of LXX-Josh 17:1–2, 7–13 ..... 515

*José Manuel Cañas Reillo*

Manuscripts and Recensions in LXX-Judges ..... 544

*Tuukka Kauhanen*

The Best Greek Witnesses for 2 Samuel ..... 561

*Ralph Brucker*

Der Septuaginta-Psalter in ausgewählten Papyrushandschriften ..... 574

*Jonathan Hong*

Die hebraisierende Rezension im Septuaginta-Psalter.  
Am Beispiel von Psalm 49(50)..... 587

*Peter J. Gentry*

Ecclesiastes and Jerome's *Trifaria Varietas* ..... 601

*Bonifatia Gesche*

Was ist das Hexaplarische an der Syrohexapla  
des Buches Jesus Sirach? ..... 611

<i>Gideon R. Kotzé</i> Reconsidering the Debated Reading in LXX Lamentations 3:45 .....	620
<i>Martin Meiser</i> Genesis-Zitate bei den Apologeten.....	630
<i>Frank Feder</i> Die ältesten Textzeugen der koptischen Septuaginta-Übersetzung .....	643

### Wirkungen

<i>Gert J. Steyn</i> ἄνδρα instead of ἀρχηγόν? Philo of Alexandria (Cher. 49) on LXX Jeremiah 3:4 .....	663
<i>Wolfgang Kraus</i> Zur Rezeption von Jes 53 <sup>LXX</sup> .....	679
<i>Martin Karrer</i> Paulus, Jesaja und Israel. Beobachtungen zu Röm 11,26f.....	703
<i>Anna Mambelli</i> The Influence of the Septuagint on the Vocabulary of the Second Epistle of Peter. The Cases of ὁμίχλη, ἐμπαίκτης, ῥοιζηδόν and ἀμώμητος in 2 Peter 2:17; 3:3, 10, 14.....	728
<i>Mogens Müller</i> Justin und die Septuaginta. Benutzung und Bedeutung.....	740
<i>Antonio Cacciari</i> Origen's Alexandrian Legacy: Some News .....	753
<i>Stefan Freund</i> Das Alte Testament in den <i>Divinae institutiones</i> des Laktanz. Stand der Dinge – offene Fragen .....	768
<i>Christoph Schubert</i> Überlieferungsgeschichtliche Marginalien zu den Alters- und Zeitangaben in der Erzählung von Noah und der Sintflut .....	780

*Karina Rollnik*

Abraham – Loth – Melchisedech.

Genesis 14 im allegorischen Epos des Prudentius..... 798

*Katharina Pohl**currens ad undam*. Die Figur der Rebecca bei Arator ..... 812*Donato De Gianni*

A (Too) Slimming Diet for the King:

The Story of Ehud and Eglon

According to the Heptateuch Poet (*Jud.* 157–191) ..... 832*Dorothea Weber*

Ephraem Latinus. Das lateinische Corpus

asketischer Traktate Ephraems des Syrers (CPL 1143) ..... 854

*Stefan Weise*

Χελικιάδος μέλλων θυμοῦ περὶ σώφρονος εἰπεῖν.

Griechische Paraphrasen der Susanna-Geschichte

aus der Renaissance (Martin Crusius und Georg Koch) ..... 868

*William A. Ross*

The ‘Scissors and Paste’ Septuagint Concordance

in the Bodleian Library (Auct. E 1.2,3) ..... 886

*Folker Siegert*

Die christlichen Bestandteile der Septuaginta ..... 902

Autorinnen und Autoren dieses Bandes ..... 917

Stellenregister ..... 921

1. Septuaginta ..... 921

2. Jüdische Literatur aus hellenistisch-römischer Zeit ..... 931

3. Griechisch-römische Autoren ..... 932

4. Neues Testament ..... 935

5. Rabbinische Literatur ..... 936

6. Altchristliche Literatur ..... 936

Handschriften- und Inschriftenregister ..... 940

Sachregister ..... 942